

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 31 (1941)  
**Heft:** 30  
  
**Rubrik:** Was die Woche bringt

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Was die Woche bringt

## Kursaal

Täglich nachmittags und abends, je nach Witterung, in der Konzerthalle oder im Garten, Unterhaltungskonzerte des grossen Orchesters C. V. Mens.

Allabendlich Dancing, an Sonntagen auch nachmittags; Kapelle Carol Bloom.

Jeden Sonntag vormittags ab 11.00 Uhr: Frühschoppenkonzert der kleinen Kapelle.

Boule-Spiel jeden Tag nachmittags und abends.

Jeden Sonntag vormittag 11—12 Uhr kleines Frühschoppenkonzert.

Freitag den 1. August, ab 20.15 Uhr im ganzen Kursaal grosse gediegene Bundesfeier. Konzert, Gesangseinlagen, Jodelvorträge, Tanz, Fest-Diner, Illumination. Es wirken mit das grosse Orchester C. V. Mens, Carmela Verde, Sopran, die Kavallerie-Bereitermusik Bern unter Leitung von Herrn Hauptmann H. Richard, der Berner Jodlerklub, das Tanzorchester Carol Bloom und eine flotte Ländlerkapelle.

Samstag den 26. Juli im ganzen Kursaal 6. grosse Trachtenhilbi, das farbenfrohe Sommerfest für Stadt und Land. Volkstümliches Konzert des Orchesters C. V. Mens unter Mitwirkung vieler Trachtenvereinigungen und Jodlerklubs (Solojodler).

## KA-WE-DE

Jeden Tag Hochbetrieb. Besondere Vergünstigungen mit Familienabonnement, Saisonkarten, Halbmonatskarten und Sonderpreise im Abonnement zum Mittag-Baden von 11.30—14 Uhr und zum Abend-Baden von 17—20 Uhr, ausgenommen Samstag und Sonntag.

## Unterhaltungskonzerte und Dancings

*Bellevue-Palace:* Nachmittags- und Abendkonzerte des Orchesters Bert Bühler. Dancing.

*Kasino-Restaurant:* Tee- und Abendkonzerte d. Kapelle Ilarraz. Bei schönem Wetter im Garten. Dancing ab 22.30 Uhr.

*Kornhauskeller:* Nachmittags- und Abendkonzerte des Orchesters Radrizani.

*Hotel Simplon:* Nachmittags- und Abendkonzerte des Stimmungsorchesters Rigolo.

*Tea-Room Rosengarten:* Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte des Orchesters C. Moser. Samstag, Sonntag und Donnerstag Abend Spezialkonzerte.

*Chikito:* Dancing ab 16 und 21 Uhr. Orchester „The Berry's“.

*Perroquet:* Dancing ab 16 und 20 Uhr. Orchester Edmond Cohanier.

## Gasthof zum Sternen, Worb

Das Schwimmbad ist ideal!

## Jubiläumsausstellungen in Bern

bis 15. September 1941.

*Kunstmuseum:* 450 Jahre Bernische Kunst.

*Kunsthalle:* Das Berner Stadtbild im Wandel der Jahrhunderte.

*Historisches Museum:* Bernische Altertümer

*Schulwarte:* Denkwürdigkeiten Bernischer Vergangenheit.

## Hotel Elite, Biel

Täglich nachmittags und abends sowie Sonntag vormittag: *Orchester-Variété Jo Fa-gel* mit *Gaby d'Arvel* vom Radio Luxemburg, Paris und Brüssel, und Black, Hellseher, sowie Arno und Joe, Clowneries.

## Die Jubiläumsplakette „750 Jahre Bern“ noch erhältlich.

Im Publikum ist zum Teil die irrige Meinung vertreten, die Jubiläumsplakette „750 Jahre Bern“, die sehr grossen Anklang gefunden hat, und die jeder Einwohner Berns während diesem Sommer tragen sollte, sei nicht mehr erhältlich. Obschon der Strassenverkauf sich nur über einen Tag erstreckte, wird die Plakette selbstverständlich weiter verkauft. Eine offizielle Verkaufsstelle ist im Offiziellen Verkehrsbureau der Stadt Bern für bronzen- und versilberte Plaketten errichtet. Rein silberne Plaketten sind in den bernischen Goldschmiede- und Bijouteriegeschäften erhältlich.

## Einstellung von Lehrlingen für den Zugsdienst

Die Schweizerischen Bundesbahnen werden im Verlaufe des Herbstes eine beschränkte Zahl Lehrlinge für den Zugsdienst (Konduktordienst) aufnehmen. Es können nur Schweizerbürger, die nicht weniger als 20 und nicht mehr als 30 Jahre alt sind und die Rekrutenschule bestanden haben, berücksichtigt werden. Ferner werden gute Kenntnisse in mindestens 2 Fremdsprachen verlangt. Ueber die Aufnahmebedingungen erteilen die Betriebschefs in Lausanne und Luzern, sowie die Bahnhof- und Stationsvorstände der SBB Auskunft.

**PPP Radioreparaturen**  
BERN TEL. 2.15.34 **SIND ZUVERLÄSSIG**

Die bequemen  
Strub-  
Vasano-  
und Protho-  
Schuhe

Geb Brüder  
**Georges**  
Bern Markt-gasse 42

Heute Samstagabend 26. Juli

**Trachtenhilbi**  
im ganzen Kursaal Bern

mit Spezialkonzert des Orchesters  
C. V. Mens.

**Eine Urething**  
und Heisswasser

ist bereit zur Verwendung im Haushalt. Der **elektrische Kleinboiler** in der Küche mit Pauschalverrechnung hilft Arbeit, Zeit und Geld sparen und macht sich bald unentbehrlich.

Diese Kleinboiler werden Tag und Nacht mit Strom versorgt. Es kostet z. B. der Betrieb eines **30 Liter-Boilers** mit 200 Watt-Heizeinsatz nur Fr. 48.— im Jahr oder Fr. 4.— im Monat: er liefert dafür täglich

45 Liter Heisswasser von 85° Celsius  
oder 60 „ „ „ 65° „

Für kleine Familien genügt schon ein 20 Liter-Boiler mit 150 Watt-Heizeinsatz zu Fr. 36.— im Jahr oder Fr. 3.— im Monat. Für weitere Auskunft steht die

**Beratungsstelle des Elektrizitätswerks,**  
Sulgeneckstrasse 18. jedermann zur Verfügung.